Bilingual Poem Model, Option 1: Code Switching

Code-switching means going back and forth between two languages depending on which one best expresses what you are trying to say. This format integrates Spanish and English fluidly, so you can start a sentence with one language and finish it with another, or throw in phrases and words in a different language. If you are a beginning Spanish speaker, you can structure the poem in English while bringing in key words and phrases in Spanish. Push yourself to include as much Spanish as possible!

Ejemplo:

Fronteras.

Borders. Boundaries que nos divide

Arbitrary

Porque yo nací aquí, and you, there, and thus, we are alien to each other

Ajenos

Because of the color of our piel or the idioma we speak or the stamp on our pasaportes.

All superficial.

But más profundo, more than skin deep,

Somos tan diferentes, tú y yo?

No creo.

Our society builds walls of hate and fear, miedo de lo que no compredemos.

Una silencia that cuts off any communication or understanding

But I refuse to callerme

Mis palabras son projectile missiles targeted to destruir, piedra por piedra

The walls that divide us

Las fronteras que nos divide

Little by little

Poco a poco

Hasta que puedo ver como en un espejo

The reflection of the other in me.